



Reg.No: 200210276G

福華補品

HOCKHUA TONIC

6 Ang Mo Kio Industrial Park 2, Singapore 569499
Tel 6482 6006 Fax 6672 5818

2016贵宾卡特惠

VIP'S SPECIAL 2016

福華特选粗官燕 (勿里洞岛/泗水)
Special Grade Bird's Nest
包装重量2两 净重1.75两



限购**6盒** Limited to **6 Boxes**
售完为止 While Stocks Last

折扣
Discount
-30%

金牛牌特级冰糖燕窝系列
(冰糖, 泡参洞燕/冰糖, 泡参, 低糖金丝官燕)150g
Special Grade Bird's Nest Series
(Sugar, Ginseng Cave/ Sugar, Low Sugar, Ginseng Imperial Golden Bird's Nest)



限购**24罐** Limited to **24 Bottles**
售完为止 While Stocks Last

折扣
Discount
-30%

大圣牌冰糖雪蛤系列 (高丽参/红枣/罗汉果)230g
Snow Jelly Series (Korean Ginseng, Red Date, Monk Fruit)



限购**24罐** Limited to **24 Bottles**
售完为止 While Stocks Last

折扣
Discount
-30%

林下人参
Linxia Panax Ginseng



限购**1盒** Limited to **1 Box**
售完为止 While Stocks Last

每盒
Per Box
-40%

正野山泡参
American Wild Ginseng



限购**2两** Limited to **2 Taels**
售完为止 While Stocks Last

每两
Per Tael
-30%

铁皮石斛系列
Herba Dendrobii



限购**6两** Limited to **6 Taels**
售完为止 While Stocks Last

每两
Per Tael
-40%

小麦草粉/胶囊
仙人掌胶囊
纤荟清
Wheat Grass Powder / Capsule
Cactus Capsule
Aloe Cleanse



限购**12罐/盒**
Limited to **12 Bottles/Boxes**
售完为止 While Stocks Last

每罐/盒
Per Bottle/Box
-30%

天羊牌保健产品系列
TIAN YANG Series



限购**6盒** Limited to **6 Boxes**
售完为止 While Stocks Last

每盒
Per Box
-30%

Centrinis Healthwerkz
健视精华 / 深海鱼油
Vision Plus 60's / Omega 3 Fish Oil 300's



限购**6罐/盒**
Limited to **6 Bottles/Boxes**
售完为止 While Stocks Last

每罐
Per Bottle
-30%

西班牙葡萄酒
MONTERIO
(微甜顺口)



限购**6瓶** Limited to **6 Bottles**
售完为止 While Stocks Last

每瓶
Per Bottle
-30%

22营养好谷粮
Complete NutriMeal 22
(750ml)



每罐原价
UP/bottle
\$28

特价
Offer
\$22

易武普洱茶(生) (年份2013,14,15)
Yiwu Pu Er Tea (Unfermented)
黑乌龙 (中国茗茶)
Black Wulong Chinese Tea (250g)



限购**3罐** Limited to **3 Bottles**
售完为止 While Stocks Last

折扣
Discount
-25%

全岛59间分店均可使用 Accepted At All 59 Outlets Islandwide

健康一生, 欢乐一世
Wellness for Life,
Generations of Joy

使用条件与规则

1. 累积分数不可用来换取优惠券的产品。
2. 累积购买数量不可超出个别产品的限购数量
3. 产品售完为止。
4. 不可同时享有其它折扣与促销。
5. 贵宾卡特惠有效期至**2016年6月30日**止。
6. 福華集团保留对上述产品更改或取消的权利, 恕不另行通知。
7. 折扣将随着市场价格波动而改变。

TERMS & CONDITIONS

1. Accumulated points cannot be used to redeem the items in this discount voucher.
2. Accumulated purchase must not exceed the limit for each individual item.
3. All items are subject to stock availability.
4. Discount Voucher is not valid in conjunction with other discounts and promotions.
5. VIP Special is valid till **30/06/2016**.
6. Hockhua Group reserves the right to make any changes and cancellations to above products without prior notice.
7. Discount varies according to market price.



Reg.No: 200210276G

福華補品
HOCKHUA TONIC

健康一生，欢乐一世
Wellness for Life, Generations of Joy

6 Ang Mo Kio Industrial Park 2, Singapore 569499 Tel +65 6482 6006 Fax +65 6672 5818

赠品兑换 GIFT REDEMPTION

亲爱的会员：

为感谢您对福華補品的支持与厚爱，我们特别准备了丰富的产品供您用积分免费兑换。希望您能换取到喜爱的产品，并期望在新的一年里能得到您一如既往的支持与惠顾！

Dear Valued Customer,

To thank you for your patronage and support, we have specially selected a range of premium products and gifts for your redemption. We hope you have enjoyed shopping at Hockhua throughout the years and look forward to serving you for many more years to come.

参类产品 Ginseng

*每1,000分可换取价值 \$24 的参类产品

\$24 worth of ginseng products redeemable with every 1,000 points



燕窝产品 Bird's Nest

*每1,000分可换取价值 \$16 的燕窝产品

\$16 worth of bird's nest products redeemable with every 1,000 points



纯灵芝破壁孢子粉植物胶囊

Pure Lingzhi Cracked Spores Powder
Vege Capsules 120's

冬虫夏草植物胶囊

Cordyceps Vege Capsules 120's



1盒/Box
5,000
分数 Points

宝马牌养生宝植物胶囊

Yang Sheng Bao Vege Capsules 120's



1盒/Box
5,000
分数 Points

Centrinis Healthwerkz

日本绿藻 (500's x 2罐)

Japan Chlorella



1盒/Box
2,400
分数 Points

Centrinis Healthwerkz

健视精华

Vision Plus 60's



1盒/Box
1,800
分数 Points

Centrinis Healthwerkz

深海鱼油

Omega 3 Fish Oil 1000mg 300's



1罐
/Bottle
1,700
分数 Points

黑乌龙 (中国茗茶)

Black Wulong Chinese Tea (250g)



1罐
/Bottle
1,700
分数 Points

纤荟清 (纯芦荟精华饮)

Aloe Cleanze (150g x 6)



1盒/Box
1,400
分数 Points

22营养好谷粮

Complete Nutrimeal 22 (750ml)



1罐
/Bottle
1,400
分数 Points

福華精类

Hockhua Essence Plus (75g x 6)



1盒/Box
700
分数 Points

Centrinis Healthwerkz

维他命C

Vitamin C 60's



1罐
/Bottle
600
分数 Points

柠檬龙眼蜜/鲜姜龙眼蜜

Longan Honey with Lemon/

Longan Honey with Ginger (500g)



1罐
/Bottle
600
分数 Points

龟苓膏 (新加坡制造)

Herbal Jelly



3罐
/Bottles
500
分数 Points

换取赠品条规

1. 顾客必须在截止日期**2016年6月30日**之前，到本公司各大分行换取赠品。
2. 赠品不可同时享有产品折扣及促销。
3. 赠品存货换完为止。
4. 赠品不可转换为现金。
5. 领取赠品时，剩余积分可累积至下一年或可用来换取参类产品。
6. 福華集团保留对上述产品更改或取消的权利，恕不另行通知。

RULES AND REGULATIONS FOR GIFT REDEMPTION

1. Gifts can be redeemed at any of our outlets by **30th June 2016**.
2. Gift Voucher is not entitled to any discount or in conjunction with other promotion.
3. Gift redemption while stocks last.
4. Gifts are not exchangeable for cash.
5. For the redemption of gifts, all remaining points can either be used on ginseng products or be carried forward to the following year.
6. Hockhua Group reserves the right to make any changes and cancellations to the above products without prior notice.



Reg.No: 200210276G

福華補品
HOCKHUA TONIC

6 Ang Mo Kio Industrial Park 2, Singapore 569499 Tel +65 6482 6006 Fax +65 6672 5818

健康一生，欢乐一世
*Wellness for Life,
Generations of Joy*

通知书 LETTER OF NOTIFICATION

亲爱的会员，

感谢您这一年来对福華的支持。

自1991年，新加坡福華補品开始实行“多买多送”积分累积计划，让您在购买福華的产品时赚取积分。现在福華已扩展这项积分累积计划，新加坡和西马两地的会员在任何福華门市购物即可以赚取积分，赚取的积分可在指定时间内换取赠品。

在这计划下，截至2015年11月30日，您购买福華产品所累积到的分数已达到 分。由于换取赠品的最低积分为500分，而您的积分尚未达到换取赠品的分数。因此，我们将把您现有的积分累积至2016年。

为了回馈您对福華補品的爱护与支持，我们特别为您准备了一系列限量优惠产品（随函附上2016贵宾卡优惠）。新加坡福華会员还可以享受更便利的服务，只需通过登录福華电子商店您也能购买到此特惠产品。

更多详情，您可登录以下网站查询：

www.hockhuaestore.com.sg 希望您能用此优惠选购到您所喜爱的产品。

我们衷心感谢您的支持并期待为您提供更好的服务。

Dear Member,

We would like to take this opportunity to thank you for being Hockhua's privileged member.

Since 1991 when Hockhua Singapore started the point accumulation system, our customers have been able to earn and accumulate points based on their purchases made. Hockhua are now extended this points accumulate system to our members between Singapore and West Malaysia, members are able to earn points whereby purchase made at any of the outlets between the border. These points can then be redeemed for gift items.

Your total accumulated points are as of 30 November 2015, since a minimum of 500 points is the required for gift redemption, your points will be brought forward to 2016

As a token of our appreciation, we have specially prepared a series of limited quantity special deals for you (refer to VIP'S SPECIAL 2016). Singapore Hockhua members can also enjoy the convenience by login to Hockhua online eStore to make purchases from this special promotion.

For more information, please login **www.hockhuaestore.com.sg**

Hope you will enjoy the benefits from this Special Deals.

Once again we sincerely thank you for your patronage and look forward to serving you even better.



Reg.No: 200210276G

福華補品
HOCKHUA TONIC

6 Ang Mo Kio Industrial Park 2, Singapore 569499 Tel +65 6482 6006 Fax +65 6672 5818

健康一生，欢乐一世
Wellness for Life,
Generations of Joy

赠品兑换及会员卡更新通知书

GIFT REDEMPTION & MEMBERSHIP RENEWAL LETTER

Voucher No.

亲爱的会员：

感谢您一年来对福華補品的支持，同时也感谢您参与福華的“多买多送”积分计划。

在这项计划下，截至2015年11月30日，您购买福華产品所累积到的分数已达到 分。换取赠品的最低积分为500分，您可以参考来函附上的产品兑换资料，换取您所需的福華产品。

请您携带本通知书及身份证，在2016年7月1日之前到福華補品属下任何一间分行进行兑换。如需委托他人换取赠品，请填写妥以下的授权信条。没有使用的积分，将自动累积到明年。

此外，温馨提醒您——由于您的Up-To-U会员卡已经过期，您将不能够继续享有会员产品折扣、分数累积以及“会员推荐奖励计划”。

我们希望您能及时到任何一家福華分行更新会员卡，以便继续享有会员特权。本优惠期间只需缴付\$10即可换取3年的Up-To-U会员资格。同时还可获得我们为会员准备的一系列贵宾产品特惠。

现在，福華会员还可以享受更便利的服务，只需通过登录福華电子商店您也能购买到此特惠产品。更多详情，您可登录以下网站查询：www.hockhuaestore.com.sg 希望您能用此优惠选购到您所喜爱的产品。

再一次感谢您的支持，并期待为您提供更好的服务！

兑换条款

1. 领取赠品时，请出示此通知书，身份证及贵宾卡。
2. 如安排其他人代领赠品，请出示此通知书、代领者身份证和授权信条。
3. 礼券只限一次性兑换产品。
4. 礼券不可转换为现金。
5. 礼券不可在网上购物平台兑换。
6. 任何赠品均不享有折扣。

Dear member,

Thank you for shopping at Hockhua Tonic and taking part in our "Buy more Get More" Campaign.

Your total accumulated points are

as of 30 November 2015. Since a minimum of 500 points is required for gift redemption, you can refer to the enclosed leaflet for information and products available for redemption.

Please bring along this letter and your NRIC to redeem the gift. All redemptions must be carried out before 1 July 2016 at any of the Hockhua Tonic outlets. Unused points will be brought forward to the next year. If you are appointing a proxy to redeem on your behalf, please fill in the AUTHORISATION SLIP.

In addition, this is a gentle reminder that your "Up-To-U" membership card has expired. We regret to inform that you are no longer entitled to any product discounts, point accumulation rewards and "Membership Motivation Scheme".

In order to continue enjoying the same benefits, please renew your membership at any of our outlets during this promotional period and be entitled to three years of "Up-To-U" membership for only \$10. You will be able to enjoy a series of limited quantity VIP SPECIAL DEALS that we have specially prepared for our members. Now Hockhua members can also enjoy the convenience by login to Hockhua online eStore to make purchases from this special promotion.

For more information, please login www.hockhuaestore.com.sg

Hope you will enjoy the benefits from this Special Deals.

Once again we sincerely thank you for your patronage and look forward to serving you even better.

RULES AND REGULATIONS FOR REDEMPTION

1. Produce this letter, your VIP Card and Identity Card when redeeming gifts.
2. Produce this letter, with completed Authorization Slip and Identity card of representative if you are the appointed proxy.
3. Gift voucher(s) is entitled to a one-time redemption only.
4. Gift voucher(s) or redeemed gifts are not exchangeable for cash.
5. Gift voucher redemption is not available at Hockhua eStore.
6. This Gift Voucher is not entitled to any discount.

授权信条 AUTHORISATION SLIP

我，
I, _____ 居民身份证号
of NRIC No _____

同意并授权，姓名
hereby authorise, Name _____

居民身份证号
NRIC No _____ 协助我领取赠品。
to collect the gift on my behalf.

贵宾签名/MP's Signature _____



GIFT VOUCHER

Expiry Date: 30.06.2016

Voucher No. _____ Date _____

Pay To _____

VIP No _____

Points _____

Authorized Signature _____



Reg.No: 200210276G

福華補品
HOCKHUA TONIC

6 Ang Mo Kio Industrial Park 2, Singapore 569499 Tel +65 6482 6006 Fax +65 6672 5818

健康一生，欢乐一世
Wellness for Life,
Generations of Joy

赠品兑换通知书

GIFT REDEMPTION LETTER

Voucher No.

亲爱的会员：

感谢您这一年来对福華補品的支持，同时也感谢您参与福華的“多买多送”积分计划。

在这项计划下，截至2015年11月30日，您购买福華产品所累积到的分数已达到 分。换取赠品的最低积分为500分，您可以参考来函附上的产品兑换资料，换取您所需的福華产品。

请您携带本通知书及身份证，在2016年7月1日之前到福華補品属下任何一间分行进行兑换。没有使用的积分将自动累积到下一年。如需委托他人换取赠品，请填写以下的授权信条。

为了回馈您对福華補品的支持，我们特别为您准备了一系列限量优惠产品（随函附上2016贵宾卡优惠）。新加坡福華会员还可以享受更便利的服务，只需通过登录福華电子商店您也能购买到此特惠产品。更多详情，您可登录以下网站查询：www.hockhuaestore.com.sg 希望您能在此优惠选购到您所喜爱的产品。

我们衷心感谢您的支持并期待为您提供更好的服务。

兑换条规

1. 领取赠品时，请出示此通知书，身份证及贵宾卡。
2. 如安排其他人代领赠品，请出示此通知书、代领者身份证和授权信条。
3. 礼券只限一次性兑换产品，任何剩余分数将累积到下一年使用。
4. 礼券不可转换为现金。
5. 礼券不可在网上购物平台兑换。
6. 任何赠品均不享有折扣。

Dear member,

Thank you for shopping at Hockhua Tonic and taking part in our "Buy more Get More" Campaign.

Your total accumulated points are as of 30 November 2015. Since a minimum of 500 points is required for gift redemption, you can refer to the enclosed leaflet for information and products available for redemption.

Please bring along this letter and your NRIC to redeem the gift. All redemptions must be carried out before 01 July 2016 at any of the Hockhua Tonic outlets. Unused points will be brought forward to the next year. If you are appointing a proxy to redeem on your behalf, please fill in the AUTHORISATION SLIP.

As a token of our appreciation, we have specially prepared a series of limited quantity special deals for you (refer to VIP'S SPECIAL 2016). Singapore Hockhua members can also enjoy the convenience by login to Hockhua online eStore to make purchases from this special promotion. For more information, please login www.hockhuaestore.com.sg

Hope you will enjoy the benefits from this Special Deals.

We sincerely thank you for your patronage and look forward to serving you soon.

RULES AND REGULATIONS FOR REDEMPTION

1. Produce this letter, your VIP Card and Identity Card when redeeming gifts.
2. Produce this letter, with completed Authorization Slip and Identity card of representative if you are the appointed proxy.
3. Gift voucher(s) is entitled to a one-time redemption only, any balance points will be carried forward to the next year.
4. Gift voucher(s) or redeemed gifts are not exchangeable for cash.
5. Gift voucher redemption is not available at Hockhua eStore.
6. This Gift Voucher is not entitled to any discount.

授权信条 AUTHORISATION SLIP

我，
I, _____ 居民证号码
of NRIC No _____

同意并授权，姓名
hereby authorise, Name _____

居民证号码
NRIC No _____ 协助我领取赠品。
to collect the gift on my behalf.

贵宾签名/VIP's Signature



GIFT VOUCHER

Expiry Date: 30.06.2016

Voucher No _____ Date _____

Pay To _____

VIP No _____

Points _____

Authorized Signature